

Mügelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
5. September
2014
Nummer 17
Jahrgang 20

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Volkmar Winkler · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

„Sommerflug zur Insel“

Eine Buchlesung mit Gerd Tiedke
am 7. 9. 2014 im Mügelner Ratssaal

„Sommerflug zur Insel“ ist der Versuch einer Erinnerung aus der Sicht eines Pädagogikstudenten der 80er Jahre des vergangenen Jahrhunderts: Die Erinnerung an ein großes Kinderferienlager, dessen Terrain eigentlich das damalige Mehrzweckobjekt 14 der Luftstreitkräfte/Luftverteidigung der ehemaligen Nationalen Volksarmee der DDR war. Pro Durchgang – und davon gab es in jeder Sommerferiensaison drei – verlebten hier rund 800 Kinder erlebnisreiche und unbeschwerte Ferientage. Für die Studentinnen und Studenten der Pädagogischen Hochschule „Karl Friedrich Wilhelm Wander“ bedeutete Karlshagen im „Lager-Praktikum“ nach Abschluss des zweiten Semesters unter Umständen eine Art „Feuertaufe“ im Umgang mit ihnen anvertrauten Kindern 24 Stunden am Tag. Episoden aus dem Lageralltag machen „Sommerflug zur Insel“ zu einem Erlebnisbericht, der sicher zum Schmunzeln, aber auch zum Nachdenken anregen möge.

Autoren-Porträt von Gerd Tiedke

Gerd Tiedke, geboren am 8. April 1962 in Torgau, erlernte den Beruf eines Facharbeiters für Glaschnik mit Abitur. Ein anschließendes Studium an der Pädagogischen Hochschule „Karl Friedrich Wilhelm Wander“ in Dresden schloss er als Diplomlehrer für Kunsterziehung und Deutsch ab, unterrichtete danach in Grimma sowie in Arnsdorf bei Dresden. Seit 1992 ist Gerd Tiedke als Journalist tätig, zeichnet Karikaturen und illustrierte unter anderem auch Unterrichtsmaterialien für den Deutsch-, Kunsterziehungs- und Sachkundeunterricht im Freistaat Bayern.

Einlass: 15.30 Uhr
Beginn: 16.00 Uhr

EINTRITT FREI

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister (nach telefonischer Vereinbarung)

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Di 10–12 Uhr und 13.30–16.30 Uhr, Do 10–12 und 14–18 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Seniorenbetreuung

Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
 BIC: WELADE8LXXX

Deutsche Bank: IBAN: DE21 8607 0000 0331 2485 00
 BIC: DEUTDE8LXXX

VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
 BIC: GENODEF1RIE

DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
 BIC: BYLADEM1001

Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln

Reparatur-Tel. (03 43 62) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln

im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:

KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

envia-Störungsdienst Tag und Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:

rund um die Uhr	(03 43 62) 65 57 00
allgemeine Fragen	(03 43 62) 65 56
Fax	(03 43 62) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 03 43 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden: Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE

Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
6./7. 9. DS Schuster, Dahlen, Bahnhofstraße 18, Telefon 5 57 54
13./14. 9. Dr. med. Spitzer, Oschatz, Lutherstraße 26, Telefon 62 22 24
20./21. 9. DS Spitzer, Oschatz, Lutherstraße 26, Telefon 62 22 24
27./28. 9. Dr. med. Stroisch, Oschatz, Bahnhofstraße 7e, Telefon 62 49 47

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

6. 9., 12. 9., 18. 9., 24. 9., 6. 10. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46
7. 9., 13. 9., 19. 9., 25. 9. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
8. 9., 14. 9., 20. 9., 26. 9., 30. 9. Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Telefon 5 22 29
9. 9., 29. 9., 3. 10., 9. 10., 15. 10. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30
10. 9., 16. 9., 4. 10., 10. 10., 16. 10. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15
11. 9., 17. 9., 23. 9., 5. 10. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
15. 9., 21. 9., 27. 9., 1. 10., 7. 10. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
22. 9., 28. 9., 2. 10., 8. 10. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20

Alle Angaben ohne Gewähr!

NEU: Polizeiposten Mügeln

Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20

Sprechzeiten:

Dienstag 13.00–18.00 Uhr,
Donnerstag 10.00–14.00 Uhr
Telefon: (03 43 62) 4 10-24

Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00

Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112

Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachungen

Einladung

Hiermit lade ich zu einer öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am

Donnerstag, dem 11. 9. 2014 um 19.00 Uhr

in den Bürger- und Ratssaal des Rathauses Mügeln recht herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der

- Tagesordnung sowie Bestätigung der Niederschrift vom 14.07.2014
2. Verpflichtung des Stadtrates Rüdiger Demme
 3. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
 4. Einwohnerfragestunde
 5. Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung der Mitglieder des Hauptausschusses
 6. Beratung und Beschlussfassung Vergabe OD Mügeln
 7. Beratung und Beschlussfassung über die Modernisierungsvereinbarung E.-Thälmann-Str. 17, Mügeln
 8. Beratung und Beschlussfassung Deckenerneuerung kleine Umfahrung Berntitz
 9. Beratung und Beschlussfassung Winterschadensbeseitigung Sorzig-Kreuzung

10. Beratung und Beschlussfassung Rücknahme des Beschlusses B-Plan Solarpark Mügeln
11. Beratung und Beschlussfassung zum Sitzungskalender
12. Beratung und Beschlussfassung zur Annahme von Spenden
13. Anfragen der Stadträte

Mit freundlichen Grüßen

gez. Winkler
Bürgermeister

Neues für die Stadt und die Ortsteile

Kroatien – ein Land für alle Sinne

Kroatien bedeutet für die meisten Touristen die Küste zwischen der Halbinsel Istrien und Dubrovnik, wo sich jährlich ca. 1,5 Millionen Deutsche im glasklaren Wasser vergnügen.

All diese Glanzpunkte wie etwa die Insel Oes, Losinj, Krl, Hvar oder Korcula haben wir natürlich auch erkundet, natürlich im Herbst, wenn das Licht die herrlichsten Fotos zaubert und die Kräuterdüfte die Sinne betören, wenn kunststrotzende Städte, ob Porec, Split, Sibenik oder Dubrovnik, nicht so überlaufen sind.

Natürlich wanderten wir auch im traumhaften Velebitgebirge oder durch das sogenannte „achte Weltwunder“ – Plitwitzer Wasserfälle. Doch wer kennt schon Zentral- oder Nordkroatien. Der entsetzlich strapazierte Begriff „unberührte Natur“ dürfte hier noch vielerorts der Realität entsprechen.

Die Hauptstadt Zagreb, auch „die Mutter Wiens“ genannt, gehört zu den grünsten Städten Europas und lädt mit herrlichsten Cafés ein. Im ganzen Norden trifft man auf geschichtsträchtige Burgen oder fantastische Thermal- und Erlebnisbäder. Zurück, Richtung Heimat, kurz vor Ungarn, kann man in unzähligen Weinkellern bei einem exzellenten Tropfen Abschied nehmen und Danke sagen für einen solch' einmaligen Urlaub, und das in Mitteleuropa.

Wir laden Sie ein, sich wieder verzaubern zu lassen mit Nina und Thomas W. Mücke, die mittels der nicht überbietbaren Qualität im 6 x 6-Format sowie der Musik, den Nachmittag zu einem besonderen Erlebnis werden lassen.

Inhalt – kurz und knapp

- Erst mal anstoßen: feinste Weine in Slawonien
- Prächtige Thermalbäder in Nordkroatien – hier hat man die Qual der Wahl
- Im ältesten Gestüt Europas
- ... Komm mit nach Warasdin (Varazdin), so lange noch die Rosen blühen ...
- Naive Kunst aus Hlebine – in der ganzen Welt gefeiert
- Zagreb – Altösterreich lässt grüßen
- Das Velebitgebirge – ein Paradies für Wanderer und Kletterer
- Halbinsel Istrien – ein Labsal zwischen byzantinischer Kunst und uriger Natur
- Pula – nicht ganz die größte, aber schönste Arena der Welt
- Das sogenannte achte Weltwunder – Nationalpark Plitwitzer Wasserfälle
- Adrianische Inseln im Herbst – hier riecht und spürt man in Ruhe den ganzen Reichtum des Mediterranen
- Und die beste Praline für den Schluss – Dubrovnik



**DIAVORTRAG am SONNTAG, dem 5. Oktober 2014,
im Bürger- und Ratssaal Mügeln
Beginn: 16.00 Uhr • Einlass: 15.30 Uhr
• Eintritt: 10,00 € Abendkasse / 8,00 € Vorverkauf**

Durch die Umleitung werden die Sorntziger zu Fernsehakteuren

Zwei MDR-Drehteams produzieren neue Sendereihe „Musik auf dem Lande“

Sornzig. Die Sonne meint es an diesem Tag gut. In der Apfelplantage nahe Gaudlitz der Sorntziger Klosterobst GmbH pflücken Erntehelfer und Mitarbeiter die rotbackigen Früchte von den Bäumen. Doch es ist nicht alles wie sonst: Ein Drehteam der MDR-Produktion „Musik auf dem Lande“ filmt und wird noch dazu von Sänger Patrick Lindner verstärkt. Der muss an diesem Tag selbst einmal bei der Ernte ran, singt kurz darauf vor einer randvoll gefüllten Holzkiste mit den rotbackigen Vitaminbomben. Zwischendurch bleibt Lindner Zeit, sich mit Geschäftsführer Thomas Arnold über den Obst-anbau und seine Besonderheiten zu unterhalten. Dabei schweift sein Blick über die hügelige Landschaft. „Hier müsste man mal Urlaub fern von jeglichem Stress machen“, meint der Sänger schließlich. Dann wird auch schon die nächste Einstellung gedreht.

Ein bisschen ist in diesen Tagen auch in und um Sornzig alles etwas anders, als gewohnt. Kein Wunder, wenn gleich zwei Drehteams im Ort unterwegs sind und Geschichten rund um die Menschen hier auf Film bannen und noch dazu den Auftritt bekannter Künstler an verschiedenen Orten im Dorf festhalten.

Gebraucht werden die einzelnen Filmsequenzen für die 2. Sendung der neuen Reihe „Musik auf dem Lande“ mit Moderator und Sänger Maxi Arland, eine MDR-Produktion, die deutschlandweit in der ARD ausgestrahlt wird. Bereits seit reichlich einer Woche wird gedreht.

Autorin Susanne Köpcke hat das Drehbuch geschrieben. Wie sie ausgerechnet auf Sornzig kam, ist kurios. Durch die Umleitung zur Autobahn musste sie durch Sornzig fahren und lass die Werbung für das Holzofenbrot aus dem Backhaus Wentzlaff. Neugierig und wohl auch ein bisschen an die eigene Versorgung an diesem Tag bedacht, fuhr sie zum Backhaus, fragte und hatte dabei Glück, dass Peter Wentzlaff an diesem Tag noch im Büro war. Schnell kam bei der Autorin im Gespräch die Idee auf, Sornzig zum zweiten Drehort für die neue Serie zu machen. Das war am 20. Juni. Gemeinsam mit Peter Wentzlaff, Thomas Arnold und Wolfgang Hannß traf man sich, war unterwegs im Ort, besuchte Familien und Sehenswürdigkeiten. Schließlich stand fest, dass in und um Sornzig produziert wird. Zehn Interpreten und Gruppen – unter anderem auch Kristina Bach, Linda Hesse, die Schäfer oder die Gruppe Wind singen nicht nur, sondern lernen so auch den Ort und ihre Menschen kennen. „Ich war wahnsinnig überrascht, wie viele Geschichten es hier bei den Menschen zu finden gibt“, zeigt sich Susanne Köpcke



Moderator und Sänger Maxi Arland moderiert die neue Sendung. In und um Sornzig war er unterwegs.

beeindruckt. Gefilmt wurde so bereits bei Sven Kloy und Katja Losner auf dem Ziegenhof, bei Sänger Tobias Leißner von den Bergsängern Geyer, bei Schulanfängern, im Backhaus Wentzlauff oder auch im Kloster, bei den Umbreits und ihren Sornziger Wilden, und anderen Sornziger Familien. „Wir sind sicher, dass selbst die Menschen in der Region in der Sendung manches für sie bis dahin Unbekannte entdecken“, sagt Regisseur Uwe Klosterknecht. Er ist begeistert von vielem, was er hier erlebt hat: Die Schönheit der Landschaft, die Herzlichkeit der Menschen, deren Unkompliziertheit und Kreativität bei der Umsetzung der Wünsche des Drehteams. Die waren nicht immer leicht und brachten manchmal etwas Unruhe in den Alltag, wenn Dinge wie das Backen des Super-sachsenbrotes im Backhaus oder die Anfertigung der Schulanfängertorten mit Maxi Arland oder der Höhepunkt der Sendung – das Apfelfest im Klosterhof – immer und immer wieder gedreht werden mussten.

Übrigens, jedes Dorf, das Gastgeber ist, bekommt ein eigenes Lied als Dank für die Gastfreundschaft geschrieben und ein Überraschungsgast kommt zum Fest. In Sorznitz wird Maxi Arland das Lied erstmals präsentieren.

Noch bis Mitte nächster Woche dauern die Dreharbeiten an. Danach heißt es für die Akteure bis zum 19. September warten, dann wird in der ARD um 20.15 Uhr die 90-minütige Sendung „Musik auf dem Land“ gesendet.



Ungewöhnlicher Gast bei Geschäftsführer Thomas Arnold, seinen Mitarbeitern und Erntehelfern in der Apfelplantage: Sänger Patrick Linder. Er sang nicht nur, sondern half auch bei der Ernte. Er will bald wiederkommen. So am 7. Oktober, wenn er in Oschatz gastiert.



Schminken



Sornziger Klosterfest



Super-Sachsen-Brot



Sornziger Klosterfest – Sornziglied



Sornzig Publikum-Dreh



Team-Besprechung

Thema: Beratung über die künftige Durchführung und Organisation der weiteren Zusammenkünfte
Alle Senioren sind dazu herzlich eingeladen.

Schulen und Kindereinrichtungen

Rückblick auf das Sommerferienprogramm des Mügelner Jugendhauses „Young Mogelin“

Bunt, bunter, „Young Mogelin“ – in diesen Sommerferien standen Abwechslung und Spaß auf dem Programm! Es gab Spiel, Bade-
spaß, Flimmerstunden im Jugendhaus und im Kino, verschiedene Ausflüge, Übernachtung im Jugendhaus mit Lagerfeuer und einen etwas anderen Kesselgulasch. Unsere Kräfte konnten wir im Kletterwald Leipzig, beim Dartturnier oder Beachvolleyball messen. Highlight der Ferien war das Feriencamp in der Jugendherberge Neschwitz / Oberlausitz. Am ersten Tag besuchten wir in Neschwitz das Schloss und den Schlosspark und erkundeten den Ort. Am nächsten Tag machten wir einen Ausflug nach Caminau zum Biotopverbund. Wir wandelten auf einem Lehrpfad durch den Biotopverbund vorbei an einem Totholzpark, einer Pflanzensammlung sowie unterschiedlichen Biotopen, einer Ruine mit Amphitheater und einem Waldspielplatz. Anschließend fahren wir ins Lausitzbad nach Hoyerswerda. An unserem letzten Tag in der Oberlausitz machten wir „Sightseeing“ in Bautzen und liebten den Abend am Lagerfeuer mit Stockbrot ausklingen. Wir wünschen allen einen guten Start ins neue Schuljahr und freuen uns auf die nächsten Ferien mit euch!

Eure Fischi, Ella und Christina



Herzlichen Dank an alle, die zum Gelingen des Altstadtfestes beigetragen haben.

– Stadtverwaltung Mügeln –

Bekanntmachung
Am 6. 9. 2014 findet in der Zeit von 21.30 Uhr bis 22.00 Uhr ein Feuerwerk in Mügeln in der Südstraße statt.



Einladung

Seniorenachmittag in Neusornzig
Der nächste Seniorenachmittag findet am **Donnerstag, dem 11. September 2014** um **14.30 Uhr**

im Gasthof „Zur goldenen Höhe“ in Neusornzig statt.





Altersjubilare September 2014



**Die Stadt Mügeln gratuliert all
ihren Jubilaren ganz herzlich zum
Geburtstag und wünscht alles
Gute, vor allem Gesundheit**

Ehrlich, Werner	Seniorenheim	6. 9.	85 Jahre
Ehrlich, Erika	Mügeln	6. 9.	83 Jahre
Uhlmann, Hilda	Pommlitz	7. 9.	89 Jahre
Möbius, Marianne	Mügeln	7. 9.	88 Jahre
Adomeit, Kurt	Ablaß	7. 9.	85 Jahre
Scheibe, Marianne	Seniorenheim	8. 9.	88 Jahre
Reichel, Manfred	Zävertitz	8. 9.	81 Jahre
Schubert, Kurt	Sornzig	8. 9.	77 Jahre
Ehemann, Gisela	Neusornzig	8. 9.	76 Jahre
Lehmann, Karl-Heinz	Mügeln	8. 9.	76 Jahre
Reinhardt, Günter	Mügeln	8. 9.	73 Jahre
Leidel, Ingrid	Mügeln	9. 9.	87 Jahre
Jaensch, Johanna	Mügeln	9. 9.	86 Jahre
Radetzki, Karl	Mügeln	9. 9.	84 Jahre
Kern, Regina	Zävertitz	9. 9.	83 Jahre
Tiecks, Helga	Mügeln	10. 9.	78 Jahre
Kretschmer, Kurt-E.	Mügeln	10. 9.	73 Jahre
Colditz, Ursula	Ablaß	10. 9.	71 Jahre
Körner, Herbert	Seniorenheim	11. 9.	92 Jahre

Richter, Rita	Wetitz	11. 9.	73 Jahre
Müller, Konrad	Schweta	11. 9.	70 Jahre
Fronert, Heinz	Mügeln	12. 9.	83 Jahre
Bäßler, Herbert	Mügeln	12. 9.	81 Jahre
Walindi, Klaus	Glossen	12. 9.	76 Jahre
Georgi, Thea	Neusornzig	12. 9.	75 Jahre
Thiele, Helga	Mügeln	12. 9.	71 Jahre
Kirschner, Siegfried	Schweta	13. 9.	83 Jahre
Hönicke, Joachim	Kemmlitz	13. 9.	76 Jahre
Birnbaum, Dieter	Kemmlitz	13. 9.	73 Jahre
Hannß, Gerda	Glossen	14. 9.	93 Jahre
Beirich, Christa	Seniorenheim	14. 9.	87 Jahre
Scholz, Walter	Mügeln	14. 9.	85 Jahre
Teichmann, Gerda	Sornzig	14. 9.	75 Jahre
Baumann, Erika	Mügeln	14. 9.	73 Jahre
Pannewitz, Bärbel	Mügeln	14. 9.	72 Jahre
Zwartek, Renate	Mügeln	14. 9.	71 Jahre
Göllnitz, Gerhard	Seniorenheim	15. 9.	91 Jahre
Skora, Elfriede	Seniorenheim	15. 9.	91 Jahre
Starke, Gertraud	Mügeln	15. 9.	85 Jahre
Baumann, Horst	Mügeln	15. 9.	71 Jahre
Burchard, Adolf	Mügeln	16. 9.	81 Jahre
Iser, Manfred	Schweta	16. 9.	78 Jahre
Kopenhagen, Jutta	Mügeln	16. 9.	76 Jahre
Thiele, Erna	Mügeln	17. 9.	89 Jahre
Hänsel, Waltraud	Mügeln	17. 9.	84 Jahre
Klinner, Erna	Kemmlitz	17. 9.	75 Jahre
Gomell, Eveline	Schweta	17. 9.	70 Jahre
Paul, Horst	Mügeln	19. 9.	94 Jahre
Klimmt, Edwin	Mügeln	19. 9.	85 Jahre
Knoll, Robert	Mügeln	19. 9.	81 Jahre
Axnich, Gertraud	Neusornzig	19. 9.	78 Jahre
Seidel, Renate	Grauschwitz	19. 9.	77 Jahre
Konetzke, Gerda	Mügeln	19. 9.	73 Jahre

FF Mügeln, FF Niedergoseln, FF Sornzig, FF Schweta

3. 8. 2014; 1.03 Uhr bis 1.55 Uhr
Feldbrand Lüttnitz links neben Deponie
33 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln

6. 8. 2014; 18.35 Uhr bis 19.20 Uhr
PKW-Brand August-Bebel-Straße Ortsausgang
11 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln, FF Schweta und FF Niedergoseln

13. 8. 2014; 10.07 Uhr bis 10.30 Uhr
Fehlalarm im AWO-Seniorenheim Mügeln
4 Kameraden im Einsatz

FF Ablaß

20. 8. 2014; 10.02 Uhr
Fehlalarm im AWO-Seniorenheim Mügeln
3 Kameraden im Einsatz

Heimatspflege und Brauchtum

Heimatmuseum

Rückblickend auf das diesjährige Altstadtfest kann die Eröffnung der beiden neuen Ausstellungen im Heimatmuseum als großer Erfolg angesehen werden. Über 200 Besucher nutzten die Festtage diese zu besichtigen. Viele Erinnerungen und fachliche Hinweise wurden ausgetauscht. Hiermit möchte ich mich noch einmal bei denen bedanken, die die Ausstellung fachlich, sachlich oder mit Leihgaben unterstützt haben. So bei Frau Bärbel Schumann, Frau Marita Schwerdtner, Herrn Hans Günter Weißbach, Herrn Hermann Roßburger, Herrn Werner Pilz, Herrn Wolfgang Poitzsch und Herrn Niels Taube so wie bei den Familien Naumann und Walbe. Die Ausstellung ist noch bis Ende Oktober zu besichtigen.

Am selben Tag ist die neue ständige Schauwerkstatt zum Schlosser-, Klempner- und Schmiedehandwerk in Mügeln der Öffentlichkeit übergeben worden. Im ehemaligen Waschhaus des Nachbargrundstückes Schulplatz 2 können nun historische Werkzeuge und Maschinen im entsprechenden Rahmen betrachtet werden. Viele der ausgestellten Werkzeuge und Geräte sind heute in unserer modernen Welt nicht mehr in Gebrauch und sollen aber für die Nachwelt erhalten bleiben. Besonderes Interesse der Besucher fanden die alte Drehbank der Firma Pilz und die Ständerbohrmaschine die Frau Erika Bischoff zur Verfügung gestellt hatte. Beide Maschinen können jeweils über Transmission von Elektromotoren oder auch mit Muskelkraft über den Fuß betrieben werden.

Die Ankündigung über die Eröffnung dieser Ausstellung im Internet hat auch prominente Besucher angelockt. Herr Jochen Brettschneider, bekannt von der „MDR-Handwerkerbrigade“ dienstags zu sehen bei MDR – Ab 4 ließ es sich nicht nehmen die Werkstatt

Freiwillige Feuerwehr

Einsätze

FF Glossen

21. 6. 2014; 17.40 Uhr bis 18.30 Uhr
Fehlalarm Fa. REMATEC Mügeln
6 Kameraden im Einsatz

FF Glossen

21. 6. 2014; 22.00 Uhr bis 22.45 Uhr
Fehlalarm Fa. REMATEC Mügeln
6 Kameraden im Einsatz

FF Glossen

2. 7. 2014; 11.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Feldbrand oberhalb Deponie Lüttnitz
6 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln, FF Niedergoseln, FF Sornzig, FF Schweta

2. 8. 2014; 11.32 Uhr bis 12.30 Uhr
Feldbrand Niedergoseln hinter ehemaliger Deponie
25 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln

2. 8. 2014; 14.02 Uhr bis 15.15 Uhr
Feldbrand Obersteina
16 Kameraden im Einsatz



Bäckerausstellung

zu besichtigen. Der gelernte Berufsschullehrer des Metallhandwerks outete sich als Fan von historischen Bearbeitungsmaschinen. Er besitzt einige, die er selbst aufgearbeitet hat. In einem weiteren nicht mehr genutzten Schuppenraum soll demnächst eine Stellmacherei eingerichtet werden. Zahlreiche Werkzeuge des Tischler- und Zimmererhandwerks sollen hier auch in Funktion der Öffentlichkeit präsentiert werden.



Schlosser- und Schmiedewerkstatt

Aus dem Vereinsleben

Seniorenvereinigung e. V.

Liebe Senioren,
heute möchten wir Ihnen eine Reise zum Versüßen anbieten.
Wir beginnen mit unserem Ausflug

am Donnerstag, dem 18. 9. 2014,

in die Halloren Schokoladenfabrik nach Halle und schauen uns die Herstellung verschiedener Süßwaren an. Dabei können wir auch an unsere Lieben zu Hause denken, indem wir den Fabrikeinkauf nutzen. Danach werden wir gemeinsam unser Mittagessen einnehmen. Den Nachmittag verbringen wir bei einer gemütlichen Schifffahrt. Unser Kaffeetrinken im „Krug zum grünen Kranz“ rundet den Ausflug ins Saaleland ab. Der Preis beträgt für Mitglieder 48,00 Euro und für Gäste 50,00 Euro.

Die Abfahrtszeiten sind: Kiga Schweta 8.00 Uhr, Bahnhof Mügeln 8.05 Uhr, EDEKA 8.10, Uhr, Markt 8.15 Uhr, Busbahnhof 8.20 Uhr und Crellenhain 8.25 Uhr.

Wer an dieser Fahrt Interesse hat meldet sich bitte bei Dornau, Telefon 31281.

6. Trainingslager 2014 der SG „Döllnitztal“

Beim traditionellen Trainingslager, kurz vor Ende des Schuljahres, vom 28. 6./29. 6. 2014 konnten 25 Mädchen und Jungen am Stadtbad in Mügeln begrüßt werden.

Ganz im Zeichen für beste Ergebnisse beim Ablegen des Sportabzeichens, stand dieses Wochenende, trotzdem kamen auch Spiel und Spaß nicht zu kurz.

Am Nachmittag ging es zur Turnhalle der Grundschule Tintenklecks. Dort sollte sich eigentlich innerhalb kürzester Zeit die Wiese in einen kleinen Zeltplatz verwandeln, aber das Wetter spielte nicht so richtig mit. Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken ging es dann in der Disziplingruppe Leichtathletik los.



Jeder unserer Teilnehmer wollte mit guten Leistungen viele Punkte sammeln. Den Abend bis zur Nachtruhe verbrachten wir mit verschiedenen Spielen in der Turnhalle. So schnell waren alle nicht müde und es ging auf eine Nachtwanderung.

Den nächsten Tag starteten wir mit einem Morgensport und einem Frühstück. Anschließend stand die Disziplingruppe Turnen auf dem Plan. Da bestand wieder die Möglichkeit sich viele Punkte zu holen. Beim abschließenden Levelllauf war Ausdauer und Schnelligkeit noch einmal gefragt.

Hier an dieser Stelle möchten wir allen Sportlern ein großes Lob für ihre tolle Einsatzfreude aussprechen. Es war ein schönes Miteinander an den beiden Tagen.

*SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V.
Abteilung Turnen – Die Übungsleiter*



Profi-Soccer-Fußballcamp beim SV Mügeln/Ablaß

Mit viel Spaß am Fußball trainierten insgesamt 27 Jungen und 3 Mädchen im Alter zwischen 4 und 16 Jahren vom 25. 8. bis 27. 8. 2014 in Ablaß auf dem Sportplatz. Mit dem Ziel, die Fußballbegeisterung der Kinder zu wecken, waren die EX-Profi-Fußballer Alin Dinca und Jonny Arnold rund um Team-Manager Mike Arnold mit maßgeschneiderten Trainingsmethoden angetreten.

Mit viel Engagement schafften sie es, in den drei trainingsintensiven Tagen, mit zahlreichen Übungen und Spielformen, für strahlende Gesichter bei unserem Fußballnachwuchs zu sorgen. Zum Abschluss fand am dritten und leider schon letzten Tag ein Eltern-Kind-Wettkampf stand. Die ca. 20 jüngeren Spieler traten gegen die Mütter an, während die älteren Jungen das Gelernte gegen die Väter anwenden konnten. Und egal mit welchem Spielstand die Abschlussspiele endeten, Sieger waren auf jeden Fall die Kinder, die diese drei Tage sicherlich nicht so schnell vergessen werden. An dieser Stelle danken wir dem Trainer Roland Kurzhals und seinen Helfern für die tolle Organisation.





Die „Rutenhalter“ Ablaß laden ein!

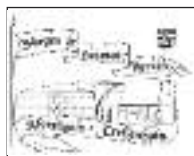
Zum Fischerfest am **13. September 2014**
am Dorfteich Ablaß, ab 10.00 Uhr

- Frührschoppen • Räucherforelle
- Fischbrötchen • Fischsuppe • Leckerer vom Grill

ab 14.00 Uhr Angeln für alle Kinder
Hüpfburg und Bootsfahrt für jedermann
Gute Unterhaltung im Festzelt wünschen

Die „Rutenhalter“ Ablaß e.V.

... wir heben die Fische aus den Angeln



Neues vom Bürger- und Heimatverein Altmügel-Crellenhain e.V.

Der nächste Höhepunkt des Vereines steht bereits auf dem Programm. Die Vorbereitungen für das 7. Seifenkistenrennen am 14. 9. 2014 laufen auf Hochtouren und mit zahlreichen

Anmeldungen aus der Ferne sind wir auch auswärts registriert. Auch einige einheimische Teams haben bereits ihre Teilnahme gemeldet. Anmeldungen sind noch möglich bei:

Michael Simbke, Telefon: (03 43 62) 3 19 51 oder per E-Mail unter: michael.simbke@t-online.de

Auch in diesem Jahr sind unsere Kleinsten in der Bobby-Car-Klasse gefordert. Ab 16.00 Uhr heißt es „Auf die Bobbycars und los ...“ Ausgetragen wird das Rennen wieder rund um den Viehgraben und die Grundschule „Tintenklecks“.

Besonderheit in diesem Jahr ist die Möglichkeit der Anreise mit der Döllnitzbahn. Bei Abgabe des Fahrscheines erhält man eine kleine Überraschung. So, jetzt heißt es hoffen auf Sonnen-

schein und dann: „Auf die Seifenkisten, los“. Bitte Aushänge und lokale Presse beachten! Wer uns beim Aufbau unterstützen möchte, bitte melden!

Übrigens: Unser Vereinseigener Rennstall um das Team von Simbki-Racing wird seine Generalprobe am Wochenende zum Tag der Sachsen in Großenhain absolvieren und hoffentlich gute Platzierungen einfahren. Wir drücken alle die Daumen!

Ihr Bürger- und Heimatverein Altmügel-Crellenhain e.V.

Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal

Der AZV „Oberes Döllnitztal“ erinnert:

Am **30. 9. 2014** wird der **nächste Abschlag der Niederschlagswassergebühr fällig.**

Sie können auch **am Bankeinzugsverfahren teilnehmen.** Das dazu notwendige Formular (SEPA-Mandant) erhalten Sie auf der Webseite www.azvmuegeln.de oder in der Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes.

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“

Abgabe Wartungsprotokolle – dran gedacht?

Gemäß des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) sind wir als Aufgabenträger für die Abwasserbeseitigung verantwortlich. Dazu zählt auch die Dokumentation der entsprechenden Wartung vollbiologischer Kleinkläranlagen gemäß § 4 Kleinkläranlagenverordnung. Gemäß der Bauartenzulassung sind für technische Kleinkläranlagen (mit Pumpen- oder Verdichteraggregat) 2 Wartungen, für Pflanzenkläranlagen 1 Wartung(en) pro Jahr in Form eines Protokolls nachzuweisen, das mindestens folgende Angaben dokumentieren muss:

- Analyse des Abwassers mittels des CSB (Chemischer Sauerstoffbedarf in mg/l)
- Schlammspiegelmessung (Anteil Schlamm vom Gesamtwasserstand) in Prozent % oder Angabe des Gesamtwasserstandes und Schlammanteil in cm
- das Ergebnis muss aussagen ob eine Entsorgung notwendig ist (Schlammabfuhr erforderlich ja/nein?)

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie als Betreiber oder das von Ihnen beauftragte Wartungsunternehmen das bzw. die Wartungsprotokolle mit den Mindestanforderungen an uns versandt hat. Die Folgen bei Nichtbeachtung für den Betreiber wären möglicherweise:

- eine Ordnungswidrigkeit gemäß § 6 Kleinkläranlagenverordnung
- Abwasserabgabepflicht für das Veranlagungsjahr 2013 gemäß § 7 SächsAbwAG
- für Empfänger einer Zuwendung für Kleinkläranlagen, eine Rückgabe der Fördermittel an die Sächsische Aufbaubank gemäß Richtlinie Siedlungswasserwirtschaft SWW

Unvollständige Protokolle können nicht anerkannt werden!

Für Fragen oder Beratung rund ums Thema Kleinkläranlagen (Antragswesen, Planung, Bau, Wartung, Fördergeld, Darlehen) stehen wir gern zur Verfügung.

*Ihr AZV „Oberes Döllnitztal“
Mügelner Landstraße 4, 04769 Mügeln*

Bekanntmachung Internetauftritt

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“
Mügelner Landstraße 4, 04769 Mügeln
startet neue Webseite:

www.azvmuegeln.de

7. Mügelner Seifenkistenrennen

Der
Bürger- & Heimatverein Altmügeln/Crellenhain
lädt ein am

14. September 2014

von 10.00 bis 17.00 Uhr

an der Grundschule "Tintenklecks" in Altmügeln,
Altmügelner Straße 14

ab 10.00 Uhr **technische Abnahme der Seifenkisten**

ab 11.00 Uhr **Trainingsläufe**

ab 13.00 Uhr **Wertungsläufe und Bürgermeistercup**

ab 16.00 Uhr **Bobbycarrennen**

anschliessend Siegerehrung



Rahmenprogramm

Hüpfburg

Bierkistenstapeln

Kinderschminken

Doppelmoderation

Für Gaumen und Seele

**Wildschwein am Spieß
und andere Leckereien**

7. Mügelner Seifenkistenrennen

am 14. September 2014
von 10.00 bis 17.00 Uhr



An der Grundschule "Tintenkleck" in Altmügeln, Altmügeler Straße 14

- ab 10:00 Uhr: Anlaufbereich, Abreise der Seifenkisten
- ab 11:00 Uhr: Teilnahmeleiter
- ab 12:00 Uhr: Wettkampfbereich
- ab 13:00 Uhr: Rennenstart und feierliche Preisübergabe

Rahmenprogramm

- große Dampflokomotive
- Barockstraßen
- Karnevalstänze
- Glasproduktion

Für Gaumen und Seele:

- Schwabenquark
- und andere Leckereien



WIR BRINGEN SIE HIN ...!

Fahrt mit der Döllnitzbahn Richtung Glessen, Ausstieg in Altmügeln
5 min Fußweg zur Rennstrecke.

Buntes Rahmenprogramm für Groß und Klein auf dem Mügelner Bahnhofsgelände

nur Sonntag, 13.09.2014

10:00-17:00 Uhr: Anlaufbereich, Abreise der Seifenkisten



11:00 Uhr: Vortrag für Kinder über die Schminkeparfümherstellung in Mügeln

14:00 Uhr: Ausstellung der "Kleinwagen-Dokumentation" - 100 Jahre Kleinwagen auf dem Mügelner Bahnhof



nur Sonntag, 14.09.2014

Tag des offenen Denkmals:

- Führung auf dem Bahnhofsplatz und im Park
- Ausstellung des 100 Jahre Denkmals
- Ausstellung des 100 Jahre Denkmals



• Öffnungzeiten am Tag des offenen Denkmals:

- 10:00-12:00 Uhr: St. Marienkirche-Altäre
- 10:00-17:00 Uhr: St. Johannes-Kirche
- 12:00-17:00 Uhr: St. Anna-Schule

Informationen unter Telefon: 03470 223-0 und 03470 223-11 oder per eMail: veranstaltungen@dollnitzbahn.de und unter www.dollnitzbahn.de

Samstag 13.09. und Sonntag 14.09.2014



- Freizeitspazierfahrt mit der Sächsischen Döllnitzbahn
- Döllnitzbahn fährt auf die Döllnitz
- Die Döllnitzbahn fährt auf die Döllnitz
- Die Döllnitzbahn fährt auf die Döllnitz

• Kaffeehaus am Mügelner Bahnhof

• Große Miniatur für alle Kinder

• Der Bahnhofsplatz



Willkommen zum Festwochenende

am 13. und 14.09.2014
von 10.00 bis 18.00 Uhr



anlässlich des Jubiläums "130 Jahre Schmalspurbahnhof Mügeln"

- 20 Jahre Döllnitzbahn GmbH
- Tag des offenen Denkmals

DBG 20 Jahre Döllnitzbahn GmbH

Preisverzeichnis der Döllnitzbahn, vom 13. bis 14. September 2014

Zug	13.09.		14.09.	
	Einzel	Gruppen	Einzel	Gruppen
0100	10,00	10,00	10,00	10,00
0101	10,00	10,00	10,00	10,00
0102	10,00	10,00	10,00	10,00
0103	10,00	10,00	10,00	10,00
0104	10,00	10,00	10,00	10,00
0105	10,00	10,00	10,00	10,00
0106	10,00	10,00	10,00	10,00
0107	10,00	10,00	10,00	10,00
0108	10,00	10,00	10,00	10,00
0109	10,00	10,00	10,00	10,00
0110	10,00	10,00	10,00	10,00
0111	10,00	10,00	10,00	10,00
0112	10,00	10,00	10,00	10,00
0113	10,00	10,00	10,00	10,00
0114	10,00	10,00	10,00	10,00
0115	10,00	10,00	10,00	10,00
0116	10,00	10,00	10,00	10,00
0117	10,00	10,00	10,00	10,00
0118	10,00	10,00	10,00	10,00
0119	10,00	10,00	10,00	10,00
0120	10,00	10,00	10,00	10,00

Zug	13.09.		14.09.	
	Einzel	Gruppen	Einzel	Gruppen
0200	10,00	10,00	10,00	10,00
0201	10,00	10,00	10,00	10,00
0202	10,00	10,00	10,00	10,00
0203	10,00	10,00	10,00	10,00
0204	10,00	10,00	10,00	10,00
0205	10,00	10,00	10,00	10,00
0206	10,00	10,00	10,00	10,00
0207	10,00	10,00	10,00	10,00
0208	10,00	10,00	10,00	10,00
0209	10,00	10,00	10,00	10,00
0210	10,00	10,00	10,00	10,00
0211	10,00	10,00	10,00	10,00
0212	10,00	10,00	10,00	10,00
0213	10,00	10,00	10,00	10,00
0214	10,00	10,00	10,00	10,00
0215	10,00	10,00	10,00	10,00
0216	10,00	10,00	10,00	10,00
0217	10,00	10,00	10,00	10,00
0218	10,00	10,00	10,00	10,00
0219	10,00	10,00	10,00	10,00
0220	10,00	10,00	10,00	10,00

Preis **Einzelkarte**
 Ostseite - Glessen 12,00 € voll
 4,50 € ermäßigt
 Ostseite - Mügeln 9,00 € voll
 6,00 € ermäßigt
 Mügeln - Glessen 10,00 € voll
 2,00 € ermäßigt

Legende:
 A Zug fährt von zwei Ausgängen
 A Hill auf Verlangen! Bitte rechtzeitig
 in den Zugsteig gehen!
 An verkehrt, an Glessen, mit 10 Minuten
 Personaleinsatz
 Bus Dampflokomotive "N° 1"
 Bus Dampflokomotive "N° 2"
 Bus Dampflokomotive "N° 3"



www.dollnitzbahn.de

DBG

Info: Telefon: 03470 223-0 und 03470 223-11 oder per eMail: veranstaltungen@dollnitzbahn.de und unter www.dollnitzbahn.de

Feuerwehrrfest

der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln
Feuerwehrplatz 3, 04769 Mügeln



Samstag, 13.09.2014

- ab 14:00 Uhr
- Tag der offenen Tür
- Radfahrt mit der Feuerwehr
- Hügelberg
- Werktag der Niedertracht



Sonntag, 14.09.2014

08:00-14:00 Uhr: Füllkessel

Die Feuerwehr Mügeln lädt ein




zum Tag der offenen Tür 13./14. September 2014

Samstag 13. September
 14.00 Uhr Technikausstellung von Alt bis Neu
 Vorstellung des neuen Tragkraftspritzenfahrzeuges der FF Niedergörsch
 15.00 Uhr Vorführung der Kinderfeuerwehr
 19.00 Uhr Tanz in den Abend

Sonntag 14. September
 10.00 bis 14.00 Uhr Fröhschoppen

Am Samstag und Sonntag für alle Kinder: Hopseburg und Fahrten mit dem Feuerwehrtraum.
 Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.
 Die Feuerwehr Mügeln freut sich auf Ihre Unterstützung und zahlreichen Besuch.

Eintritt frei!

Sachsenclub Kemmlitz e.V.

practically presents

3. SAND MOUNTAIN SOMMERENDTANZ

Musik aus den 70'er bis 90'er.
 Motto: **Der Berg ruft immer noch.**
 Für Speisen und Getränke ist gesorgt.
 Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt

Am: 13.09.2014 Beginn: 17:00 Uhr




Kultur

Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e. V.
 Kleine Galerie • Schlossstraße 11 • 04860 Torgau

"Was ist nur mit Lukas los?"



Die elfjährigen Sara und Lukas sind eng miteinander befreundet. Tischtennis ist ihre große Leidenschaft. In den Sommerferien zieht der vietnamesische Junge Kim in Lukas Haus. Sara soll mit ihm Deutsch üben, was Lukas gar nicht magst. Die Probleme vergrößern sich, als Kim in Sara und Lukas Klasse kommt und ebenfalls gut Tischtennis spielt. Ein Tischtennisausscheid ist angesagt, bei dem der ehrgeizige Lukas unbedingt gewinnen will. Wird der Ausscheid die Unstimmigkeiten zwischen den Jungen vergrößern?

Buchlesung mit Margot Weiß
2. September 2014, 17:00 Uhr

Voranmeldung unter:
 Kleine Galerie
 Tel.: 03421 713183
 Fax: 03421 70457

Eintritt: 2,00 €
 Mitglieder: 1,00 €
 E-Mail: info@kleine-galerie-torgau.de
 Internet: www.kleine-galerie-torgau.de

Allgemeines

Dank an den ehrlichen Finder

Unseren herzlichen Dank an denjenigen, der zum vergangenen Altstadtfest unseren Schlüsselbund gefunden und abgegeben hat.

Willkommen zum Festwochenende am 13. und 14. 9. 2014

Die Döllnitzbahn hat in diesem Jahr doppelten Grund ein Fest auszurichten. Zum einem wird das 130. Jubiläum des Schmalspurbahnhofs in Mügeln begangen und zum anderen kann die Döllnitzbahn GmbH bereits auf 20 Jahre Firmengeschichte zurückblicken. Aus diesem Anlass findet am „Wochenende des offenen Denkmals“ ein großes Bahnhofsfest auf und um das Mügelner Bahnhofsgebäude statt.

Die Gäste erwartet neben dem Pendelzugverkehr mit unseren eigenen Dampf- und Dieselloks auch die Gastlok 99 4511 mit Aussichtswagen. Gleichzeitig wird einmal am Tag ein Güterzug mit Personenbeförderung verkehren. Besonders für alle Fotofreunde ist eine Fotorangierfahrt im Bahnhof geplant. Wer gern einmal im Führerstand einer Diesellok mitfahren möchte, hat an diesen beiden Tagen Gelegenheit dazu.

Neben einer Fotoausstellung auf dem Bahnhofsgebäude und der Möglichkeit am Sonnabend, den Bahnhof mal aus der Vogelperspektive zu betrachten, steht eine große Malaktion für Kinder auf dem Programm. Schließlich soll das Motto vom Tag des offenen Denkmals „Farbe“ nicht zu kurz kommen.

Wer sich besonders für die Geschichte der Schmalspurbahn interessiert, sollte sich den Termin Sonnabend, 11.00 Uhr Rathaus Mügeln, vormerken. Die Eisenbahnhistoriker Reiner Scheffler und Wolfgang Krause werden mit Wort und Bild in vergangene Zeiten eintauchen. Am Sonntag ab 14.30 Uhr ist ein Platzkonzert mit den Kemmlitzer Blasmusikanten geplant. Für das leibliche Wohl ist unter anderem mit einer großen Kaffeetafel gesorgt.

An beiden Tagen steht neben einem ganztägigen, umfangreichen Imbissangebot auch ein zünftiges Mittagessen u. a. mit Zunge und Spargel für die Gäste bereit.

Weitere Fahrplan- und Veranstaltungsinformationen erhalten Sie unter: 03 43 62/3 23 43 (Montag bis Freitag) und 03 43 62/3 75 41 (Sonnabend und Sonntag) sowie auf www.doellnitzbahn.de, unter Facebook - Döllnitzbahn/Wilder Robert sowie an den Haltepunkten und Bahnhöfen der Döllnitzbahn.

Fahrkarten können direkt im Zug erworben werden. Die Tageskarte kostet für einen Erwachsenen 12,00 €. Kinder zwischen 6 und 14 Jahren zahlen 8,00 €.

Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

Kinderkreis:

Sonnabend, den 6. 9. 2014 Pfarrhaus Altmügeln
von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr



Jungschar:

Sonnabend, den 6. 9. 2014 und 4. 10. 2014 Pfarrhaus Altmügeln
Angebot für alle Kinder von der 1.–6. Klasse
von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Zur besseren Planung bitte bis 1 Woche vorher anmelden. Danke!

12. Sonntag nach Trinitatis, der 7. 9. 2014

10.30 Uhr Wermsdorf, Familien-Gottesdienst zum Schulanfang, Diakon Knittel

Café Göttlich

am Sonntag, dem 7. 9. 2014 von 15.00–17.30 Uhr geöffnet.

Thema: „Wanderung um Mügeln – Kostbarkeiten am Weg“
Den Vortrag hält Herr Lobe.

Seniorenkreis: Pfarrhaus Mügeln

Donnerstag, den 11. 9. 2014, Pfarrerin Krautkrämer
von **14.30 Uhr bis 16.00 Uhr**

13. Sonntag nach Trinitatis, der 14. 9. 2014

9.00 Uhr Altmügeln, Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst, Pfarrerin Krautkrämer

Wir laden ein zur Wahl des Kirchenvorstandes des Kirchspiels Mügeln

10.00–12.00 Uhr Kirche Altmügeln

13.00–15.00 Uhr Kirche Mügeln

15.30–17.30 Uhr Gemeindesaal Schweta

18.00 Uhr Auszählung der Stimmen in Schweta

14. Sonntag nach Trinitatis, der 21. 9. 2014

10.30 Uhr Mügeln, Gottesdienst mit Abendmahl,
Pfarrerin Krautkrämer

Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig

Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr,
Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax:
03 43 62/4 43 65

Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Donnerstag 8.00–11.30 Uhr

Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Dienstag 8.00–11.30 Uhr

Pfarrerin Ulrike Weyer, Öhninger Str. 39, 04769 Sorzig, Telefon:
(03 43 62) 37 97 83, Fax (03 43 62) 4 43 65, ulrike.weyer@email.de
Sonntag, 7. September 2014

10.30 Uhr Wermsdorf, Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn

Sonntag, 14. September 2014

9.00 Uhr Ablaß (Andachten KV-Wahl)

10.00 Uhr Börtewitz

11.00 Uhr Gallschütz

14.00 Uhr Kiebitz

15.00 Uhr Schrebitz

16.00 Uhr Sorzig

Seniorenkreise:

Schrebitz/Kiebitz: 11. 9. 2014 in Kiebitz

Gesprächskreis:

11. 9. 2014 Kirchsule Kiebitz

20. 11. 2014 Pfarrhaus Schrebitz